

## 1. 事務所概要 (2023年10月時点) / Firm Overview (As of Oct. 2023)

名称 (中文) / Name (Chinese)	N/A
名称 (英文) / Name (English)	<b>Spruson &amp; Ferguson</b>
香港拠点の住所 / Address in HongKong	5001 Hopewell Centre, 183 Queen's Road East, Wan Chai, Hong Kong
香港拠点の設立年 / Year of establishment in HK	2016
その他の拠点 / Cities of branches in other regions	Bangkok, Beijing, Jakarta, Kuala Lumpur, Manila, Singapore, and Australia – Brisbane, Melbourne, Sydney
電話番号 / Telephone Number 日本語対応可否 / Japanese availability	+852 2161 9999 No
Email アドレス / Email address 日本語対応可否 / Japanese availability	<a href="mailto:mail.hk@spruson.com">mail.hk@spruson.com</a> <a href="mailto:JapaneseDesk@spruson.com">JapaneseDesk@spruson.com</a> Yes
ウェブサイト / Website	<a href="https://www.spruson.com/">https://www.spruson.com/</a> <a href="https://www.spruson.com/japanese/">https://www.spruson.com/japanese/</a>

## 2. 対応可能なサービス / Available Services

	専利 / Patent*	商標 / Trademark	意匠 / Design	営業秘密 / Trade secret	著作権 / Copyrights
出願代理 / Represent applicants as agent	SP : Yes StP : Yes OGP : Yes	Yes	Yes		
出願明細書の日英・日中翻訳 JP-EN/CN translation of application specifications etc.	JP-EN:Yes JP-CN:Yes	Yes Yes	Yes Yes		
権利侵害調査 / Investigation of infringement	No	Yes	Yes	No	No
訴訟・警告 Litigation, Warning	No	No	No	No	No
異議・無効申立 / Opposition, Trial for invalidation	No	Yes	Yes		
税関登録代理 / Represent registration for Customs		Yes			Yes
仲裁・調停 Arbitration, Mediation	No	No	No	No	No
先行技術・権利調査 Research of prior art or IPR (e.g. FTO investigation)	Yes	Yes	Yes		
知財契約支援 (ライセンス等) Support of IP contract (e.g. license agreement)	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
その他 (例: 内地対応、技術分野、知財戦略相談、価値評価等) Any additional comments (e.g. Support in Mainland China, Technical fields, Consulting of IP strategy, IP valuation)					

\*SP : Standard Patent, StP : Short-term Patent, OGP: Original Grant Patent

### 3. 実績 / Performance

	専利 / Patent	商標 / Trademark	意匠 / Design	営業秘密 / Trade secret	著作権 / Copyrights
2022 年香港での出願代理件数 Number of applications as an agent in Hong Kong (2022)	398	343	206		
2022 年香港での知財訴訟代理件数 Number of IP litigations as an agent in Hong Kong (2022)	0	0	0	0	0
現時点の税関登録代理件数 / Current Number of representing registrations for Customs		0			0
主なクライアントの国籍 / Nationality of major clients	US/SZ/GE/UK/AU/HK/FR/NZ/JP/DM				
主なクライアントの業種 / Major client industries	ICT, mechanical, pharmaceutical, chemical, biotechnology, material science				

### 4. スタッフ / Staff

総従業員数 / Total number of employees	81
香港弁護士（知財担当）の人数 Number of lawyers of Hong Kong (in charge of IP)	4
内地弁護士（知財担当）の人数 Number of lawyers of Mainland China (in charge of IP)	0
内地専利代理人の人数 Number of patent attorneys of Mainland China	17
日本語対応可能者の人数 Number of staff who can use Japanese	0

### 5. 主な知財担当の有資格者 / Qualified staff in charge of IP

氏名 / Name	資格 / License	対応言語 Language	略歴（法律分野・技術分野等） Bio/Background (e.g. Patent or Trademark, Technical field)
JACKSON/Robert	US Attorney	EN/CN/JP	Patent – Chemical, Healthcare, and Life Science
CHAN/May	HK Solicitor	EN/CN/JP	Trademark
LAM/Charis	HK Solicitor	EN/CN/JP	Trademark
Or/Vivian	HK Solicitor	EN/CN/JP	Trademark

### 6. 仕事の依頼方法・費用 / How to request a job, fee

初回のコンタクト方法 How to contact for the first time?	Please email to <a href="mailto:mail.hk@spruson.com">mail.hk@spruson.com</a>
いつから料金が発生するか When is the first fee required?	Payment in advance is required for most new clients
タイムチャージ制の有無と目安 Is the time charge system adopted? Approximate fee range (optional)	Yes. Hourly rates range from:- Principal: USD850 Senior Associates: USD820 Associate: USD540 Patent Scientists / Engineers: USD380-515
成功報酬制はあるか Is the success fee system adopted?	No
利用可能なオンラインツール Available online meeting tool	Skype, Microsoft Teams, Zoom.

7. その他(強み、日本語対応能力など) / Any additional comments (e.g. selling points, ability of Japanese)

Spruson & Ferguson は、シドニー、シンガポール、クアラルンプール、北京、香港、ジャカルタ、バンコク、マニラにオフィスを構え、アジア・パシフィック地域の数多くの国に関する知財サービスを提供しています。1887年創設以来、知財全般にわたるエキスパートとして活躍してきた経験に基づき、高い専門性と経験を持つ優れた人材とそれを支えるシステムを構築してきました。

480名を超えるスタッフの中には、技術・専門分野のリーダー的な人材も数多くいます。専門技術および知財法の知識、そして豊富な経験に基づき、きめ細かく正確、かつ、クライアントのビジネスに合わせたアドバイスを提供します。

(免責事項) 本コンテンツについて、日本貿易振興機構は、その正確性、完全性、目的適合性、最新性を保証するものではありません。万一、お客様等が不利益等を被る事態が生じても一切責任を負うことができませんので、ご了承ください。

(Disclaimer) The Japan External Trade Organization does not guarantee the accuracy, completeness, fitness for purpose, or freshness of this content. Please be aware that we cannot be held responsible for any disadvantages you may incur.